

**ALICIA TERZIAN**

**-“YAGUA YA YUCA”-**

**DE LA SERIE “EL GRITO DE LA TIERRA”  
(PARA UN PERCUSIONISTA)**

**(1992)**

*Ediciones Encuentros*

*[eimc@aliciaterzian.com.ar](mailto:eimc@aliciaterzian.com.ar)*

*fax: 54-11-4822-1383*

# - YAGUA YA YUCA(1992) -

De la serie "El grito de la tierra"(para 1 percusionista)  
(Encargo del grupo de percusión de la Hochschule für Musik de Freiburg)

Alicia TERZIAN

(♩=60)

5

Voz

Metal wind chimes

Temple Block

Bongo

Tom-tom

Side Drum with snares

Cymbal

Susp. cymbal Small gong

(♩=60)

Timp. 23"

Timp. 30/32"

big and soft marimba mallet

*pppp*

*poco cresc. pp*

*gliss.*

*p*

7

Voz

Metal wind chimes

Temple Block

Bongo

Tom-toms

Side Drum with snares

Cymbal (the same mallet) cymbal over timp. *pp* *p* *pp* *pp* simile

Susp. cymbal Small gong *pp* *p* *pp* l.v. *p* (same mallet)

Timp. 23" slowly *pp* gliss. ad libitum *p* *pp* simile

Timp. 30/32" *p* *pp*

Detailed description: This is a musical score for a percussion ensemble and voice, covering measures 10 through 14. The score is arranged in ten staves. The top staff is for the voice (Voz), which is currently silent. The next two staves are for Metal wind chimes and Temple Block, also silent. The Bongo and Tom-toms staves are silent. The Side Drum with snares is silent. The Cymbal staff shows a sequence of notes: a *pp* note, a *p* note, and a *pp* note, with a wavy line above indicating a tremolo. A note marked *pp* is labeled 'cymbal over timp.'. A note marked *pp* is labeled 'simile'. The Susp. cymbal Small gong staff has a *pp* note, a *p* note, and a *pp* note, with a wavy line above indicating a tremolo. A note marked *p* is labeled '(same mallet)'. The Timp. 23" staff has a *pp* note, a wavy line above indicating a tremolo, and a note marked *pp* labeled 'simile'. The Timp. 30/32" staff has a *p* note, a *pp* note, and a wavy line above indicating a tremolo. The word 'gliss.' is written above the *pp* note.

Voz

Metal wind chimes

Temple Blocks

Bongo

Tom-toms

Side Drum with snares

Cymbal

Susp. cymbal Small gong

Timpani 23"

Timpani 30/32"

(without interrupt the tremolo)

HARD TIMP. STICK

*mp* *mf* *mp* < *mf*

*mf* *pp*

(same mallet)

*mp* I.v.

*pp*

6

6

6

6

Voz

Metal wind chimes

Temple Blocks

Bongo

Tom-toms

Side Drum with snares

Cymbal

Susp. cymbal Small gong

Timpani 23"

Timpan30/32"

*mp*

*pp*

big and soft marimba mallet

*p* l.v.

timp. stick

*tr*

*ppp* (gliss. ad lib., slowly)

*mf* *mp* *mf*

6

Detailed description of the musical score: The score is for a percussion ensemble and voice. It consists of ten staves. The top staff is for the voice (Voz), which is currently silent. The second staff is for Metal wind chimes, with a single note marked *mp* in the second measure. The third and fourth staves (Temple Blocks and Bongo) are silent. The fifth staff (Tom-toms) features a sixteenth-note pattern in the first measure, marked with a '6' and an accent (>), followed by a *pp* dynamic marking. The sixth staff (Side Drum with snares) is silent. The seventh staff (Cymbal) is silent. The eighth staff (Susp. cymbal Small gong) has a note in the second measure marked *p* l.v. with the instruction 'big and soft marimba mallet'. The ninth staff (Timpani 23") is silent. The tenth staff (Timpan30/32") has a tremolo (tr) in the second measure, followed by a glissando (gliss.) in the third measure marked *ppp* (gliss. ad lib., slowly), and then notes in the fourth and fifth measures marked *mf* and *mp* respectively.

Voz

Metal wind chimes

Temple Block

Bongo

Tom-tom

S.Drum

Cymbal

S.cymb Gong

Always hard  
timp. sticks

*f* — *p*

Timp. 23"

Timp. 30/32"

*tr* *l.v.* *sfp* *mp* (sub) *sf*

*tr* *sfp* *mp* *p* *mp* (sub) *sf* *Hard timp. stick* *tr* *mf* *gliss.ad lib., slowly*

30

Voz

Metal wind chimes

Temple block

Bongo

Tom-toms.

Side drums with snares

Cymbal

Susp. cymbal  
Small gong

Timp. 23"

Timp. 30/32"

Hard timp. stick

big and soft marimba mallet

*ppp* *p*

*p* *f* *f* *f*

9:8 6 6 6

l.v. l.v. l.v.

enérgico

Detailed description of the musical score: The score is for measures 30, 31, and 32. The Voz part is mostly silent. The Metal wind chimes part has a melodic line starting in measure 31 with a forte (*f*) dynamic and a 'l.v.' (lento vivace) marking. The Temple block part features a rhythmic pattern in measure 30 with a *p* dynamic, marked 'Hard timp. stick', and a 9:8 ratio. In measure 31, it has a *f* dynamic and a 'l.v.' marking. In measure 32, it has a *f* dynamic and a 6 ratio. The Bongo part has a rhythmic pattern in measure 30 with a *p* dynamic and a 'Hard timp. stick' marking. In measure 31, it has a *f* dynamic and a 'l.v.' marking. In measure 32, it has a *f* dynamic and a 6 ratio. The Tom-toms part has a rhythmic pattern in measure 30 with a *p* dynamic. In measure 31, it has a *f* dynamic and a 'l.v.' marking. In measure 32, it has a *f* dynamic and a 6 ratio. The Side drums with snares, Cymbal, Susp. cymbal/Small gong, Timp. 23", and Timp. 30/32" parts are mostly silent. The Susp. cymbal/Small gong part has a melodic line in measure 30 with *ppp* and *p* dynamics, marked 'big and soft marimba mallet', and a 'l.v.' marking. The word 'enérgico' is written above the Metal wind chimes staff in measure 31.

Temple block

Bongo

Tom-toms

*f*

*mf* sub. *cresc.*

*f*

Temple block

Bongo

Tom-toms

35

*mp*

*dim.*

*cresc.*

*f*

*diminuendo*

*p*

(timp.)  
(hard  
timp.  
stick)

Timp. 23"

Timp. 30/32"

*p* sempre

*ff*

*mf* sub

*sf*

*sf*

*gliss.*

5:4



40

Metal wind chimes

Temple Block

Bongo

Tom-toms

Side Drum with snares

Susp. cymbal  
Small gong

Timpani 23"

Timpani 30/32"

*mp* sub. (poco)

*ff* sub.

*sfp* < *mf*

*sfp* < *mf*

*f* sempre

*f* l.v.

6

6

6

gliss.

Detailed description of the musical score: The score is for a percussion ensemble. It begins at measure 40. The Metal wind chimes part starts with a rest, followed by a dynamic marking of *f* and a first ending bracket labeled 'l.v.' (first ending). The Temple Block and Bongo parts have rests until measure 42, where they play sixteenth-note patterns, each with a bracket labeled '6'. The Tom-toms part features a melodic line starting at measure 40, marked *mp* sub. (poco), with a decrescendo hairpin. The Side Drum with snares part has rests until measure 42, where it plays a *sfp* < *mf* dynamic. The Susp. cymbal/Small gong part also has rests until measure 42, where it plays a *sfp* < *mf* dynamic. The Timpani 23" part has a melodic line starting at measure 40, marked with accents and a glissando, ending with a *ff* sub. dynamic. The Timpani 30/32" part has rests until measure 42, where it plays a *ff* sub. dynamic. The *f* sempre marking is placed below the Tom-toms part, indicating a sustained fortissimo dynamic.

Voz

Tom-toms.

Side drum with snares

Timp. 30/32"



Voz

Tom-toms.

Side drum with snares

Timp. 30/32"

45

45 G.P.

G.P.

G.P.

pp

tr

gliss.

p

El texto debe seguir las frases  
 Añayayuca /Toroyayuca /Yaguayayuca  
 libremente, con el ritmo, susurrando,  
 cantado, hablado.

The text must be recited freely  
 with expresioness, Añayayuca /  
 Toroyayuca /Yaguayayuca,whispering  
 first and recited after.-

☼ ¡Ho-ko! (significa: ¡cuidado!)  
 ¡Ho-ko! (¡watch!)

(♩ = 70)

Voz *pp* A ña ya yu ca To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca A ña ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca  
 (susurrado) (whispering)

Side drum with snares

Voz *mp* (recited) To ro ya yu ca A ña ya yu ca Ya gua ya yu ca Ya gua ya yu ca A ña ya yu ca To ro ya yu ca *pp* (susurrado) (whispering) A ña ya yu ca To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca

Side drum with snares

Voz Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca A ña ya yu ca ¡Ho — ko!

Side drum with snares

Voz *mf* ¡Ho ko! *f* ¡Ho *sf* ko! *mf* ¡Ho ko! ¡Ho ko! *mp* ¡O - oh!

Side drum with snares

*mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

Voz *mp* ¡Ho ko! ¡Ho ko! *pp* ¡Ho ko! ¡Ho ko! ¡Ho ko! ¡Ho ko!

Side drum with snares *mf* *mp* *pp* *p*

Timp. 32" timp.stick

☼ Deben alternarse aleatoriamente las frases Añayayuca / Toroyayuca / Tigreyayuca

☼ The different text Añayayuca / Toroyayuca / Tigreyayuca / must be alternated.

Voz *pp* To ro ya yu ca A ña ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca

Side drum with snares *pp* *poco cresc.*

Timp. 32" timp.stick *poco cresc.*

Voz Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca A ña ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca A ña ya yu ca To ro ya yu ca To ro ya yu ca

Side drum with snares *f cresc.* *f cresc.*

Timp. 32" *f cresc.*

Voice *ff* Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca A-ña ya yu ca Ya gua ya yu ca  
 (gritado a fine) *acellererando*

S. D. *cresc.ed accellerando*

Voice *75* Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca A ña ya yu ca To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca

S. D. *molto accell.ed cresc.*

Timp. *molto accell.ed cresc.*

Voice To ro ya yu ca Ya gua ya yu ca To ro ya yu ca ¡Ya gua ya yu ca!

S. D. *ff loco* (♩ = circa 130)

Timp. *ff loco* (♩ = circa 130)

La última frase debe ser: Yaguayayuca! The last sentence must be: Yaguayayuca!(Tiger that kills)

80 (♩ = circa 130)

